MERKATARITZA-LOKALETAKO FATXADEN APAINTASUNARI BURUZKO ORDENANTZAREN BEHIN BETIKO ONESPENA

Udalbatzak, 2013ko maiatzaren 28an egin zuen ohizko osoko bilkuran, hasierako onespena eman zion Merkataritzako-lokaletako fatxada apaintasunari buruzko Ordenantza.

Espedientea jendaurrean egon da 30 lanegunez, eta epe horretan ez da alegaziorik aurkeztu.

Hasierako onarpeneko erabakian zehazten den moduan, Ordenantza behin betiko izaeraz onartua kontsideratzen da.

Ondorioz argitaratu egiten da:

MERKATARITZA-LOKALETAKO FATXADEN APAINTASUNARI BURUZKO ORDENANTZA

Azkeneko urteotan hainbat merkataritza-jarduera eta denda itxi dira ohiko merkataritza-eremuetan, eta horren ondorioz, eremu horiek hirian zuten irudia ahuldu egin da. Merkataritza-lokal itxiek, normalean, ez dute zabalik dauden merkataritza-lokalen irudi bera, eta horren eraginez, eremu horiek merkataritza aldetik duten erakargarritasuna galdu egiten da, eta irekita dauden saltokientzat kalteak sortzen dira. Era berean, jendaurrera irekita dauden lokal batzuek ere ez dute gainerako saltokiekin bat datorren irudi zaindurik.

APROBACION DEFINITIVA DE LA ORDENANZA DE ORNATO DE LAS FACHADAS DE LOCALES COMERCIALES

En sesión plenaria ordinaria celebrada el día 28 de mayo de 2013, se aprobó, inicialmente, la Ordenanza de Ornato de las fachadas de locales comerciales.

El expediente estuvo en información pública durante el plazo de 30 días hábiles, sin que durante la misma se presentara alegación alguna.

Por, tanto, tal como se determinó en el acuerdo de aprobación inicial, se considera que la Ordenanza queda aprobado definitivamente.

Por tanto se procede a su publicación:

ORDENANZA DE ORNATO DE LAS FACHADAS DE LOCALES COMERCIALES

Las zonas comerciales tradicionales han ido experimentado en los últimos años un cierre de actividades comerciales que ha implicado una pérdida de valoración de la imagen urbana de las mismas. Los locales comerciales vacíos, normalmente, no mantienen una imagen acorde a los locales comerciales abiertos al público, lo que conlleva en una pérdida del atractivo comercial del ámbito que acarrea perjuicios a los comercios abiertos. Asimismo, alguno de los locales abiertos al público tampoco mantienen una imagen cuidada acorde al resto de establecimientos.

Hiriguneetan merkataritza-jarduerari eustea funtsezkoa eta ezinbestekoa da, jarduera ekonomikoari eusteko ez ezik ingurune horien kohesio sozialari ere eusteko.

El mantenimiento de la actividad comercial en los centros urbanos es una necesidad vital para el mantenimiento no sólo de la actividad económica sino también para el mantenimiento de la cohesión social de estos entornos.

Horrenbestez, merkataritza-jarduerari eusteko, ezinbestekoa da merkataritza-eremuetan irudi txukuna eta duina izatea, eta horretarako, beharrezkotzat jo da eremu horietan dauden merkataritza-lokaletako fatxaden apaintasunari buruzko ordenantza bat sortzea.

Con el fin de mantener una imagen digna de las zonas comerciales que ayude al mantenimiento de la actividad comercial se considera necesario la creación de una ordenanza de ornato de las fachadas de locales comerciales sitos en ámbitos

1. art. Xedea.-

Art 1. Objeto.-

Ordenantza honen xedea da araudi hau aplikatzekoa den esparruko merkataritza-lokalek zer apaintasun baldintza bete behar dituzten ezartzea, bai eta baldintza horiek ez betetzeagatik ezarriko den zigor-araubidea zehaztea ere.

El objeto de la presente Ordenanza es el establecimiento de los requisitos de ornato que han de contar los locales comerciales sitos en el ámbito de aplicación de la ordenanza, así como el establecimiento del régimen disciplinario por el incumplimiento de los requisitos de ornato.

Ordenantza hau merkataritza-lokalei aplikatzekoa den indarreko hirigintza-araudiaren mendekoa da, eta merkataritza-lokalek zer apaintasun baldintza bete behar dituzten ezartzera mugatzen da, beti ere hirigintza-araudia bera aplikatzekoa ez den kasuetan, eta ordenantza aplikatzeko lokaletan berritze-lanik egin behar ez bada.

Esta Ordenanza tiene carácter subsidiario a la normativa urbanística de vigor aplicable a los locales comerciales y se limita a establecer las condiciones de ornato de los locales comerciales siempre y cuando no sea de aplicación la normativa urbanística, y para su aplicación no sea necesaria la realización de obras de reforma de los locales.

2. art.- Aplikazio-eremua.

Art 2.- Ámbito de aplicación.

Tolosan merkataritza-jardun nabarmena duten eremuetan aplikatzekoa da ordenantza hau. I. eranskinean zehaztuko da zein diren eremu horiek.

La presente Ordenanza es de aplicación en zonas eminentemente comerciales de la localidad de Tolosa y que se detallarán en el Anexo I de esta Ordenanza.

3. art.- Merkataritza-lokalek bete beharreko apaintasun baldintzak.

Artículo 3.- Requisitos de ornato que han de cumplir los locales comerciales.

Ordenantza hau aplikatzekoa den eremuetan dauden merkataritza-lokalek apaintasun baldintza hauek bete behar dituzte:

Oro har: .Higiezinen jabeek eta saltokien titularrek jendeari begira garbi, txukun eta baldintza egokietan eduki behar dituzte lokalak. Garbitu egin behar dituzte bide publikotik ikusten diren higiezinaren arkitektura-elementu guztiak eta gehitutako materialak: fatxadak, errotuluak, mehelinak, sarrerak, sarrerako eskailerak… Elementu bakoitza zer-nolakoa den kontuan hartuta, modurik egokienean garbitu behar dituzte.

Bereziki:

1.- Fatxadak ixteko arotzeriak baldintza onetan eduki behar dira, eta behar bezala margotuta edo bernizatuta, esparru bakoitzean aplikatzekoa den Hirigintza Araudian ezarritakoaren arabera.

2.- Egurrezko pertsianak baldintza onetan eduki behar dira, eta behar bezala margotuta edo bernizatuta, esparru bakoitzean aplikatzekoa den Hirigintza Araudian ezarritakoaren arabera.

3.- Pertsianaren eta ateen eta erakusleihoaren artean dagoen tartea garbi eduki behar da, zikinik, paperik eta bestelakorik gabe.

4.- Burdina-hesiak, toldoen burdineriak eta metalezko gainerako elementuak herdoilik gabe eduki behar dira, eta margotu eta konpondu egin behar dira Udalak horrela eskatzen duenean.

5.- Beheko solairuko lokaletako toldoak eta pertsianak ondo kontserbatuta eta garbi eduki behar dira, eta konpondu egin

Los locales comerciales que se encuentren dentro del ámbito de aplicación de esta ordenanza deberán contar con los siguientes requisitos de ornato.

En General: .Los propietarios de inmuebles y los titulares de establecimientos están obligados a mantenerlos en las debidas condiciones de limpieza pública. Deberán proceder a la limpieza según resulte más acorde con la naturaleza de fachadas, rótulos, paredes medianeras, entradas, escaleras de acceso y, en general, de todos los elementos arquitectónicos y materiales incorporados al inmueble que sean visibles desde la vía pública.

En Particular:

1.- Carpinterías de cierres de fachada en buenas condiciones y debidamente pintadas o barnizadas, de conformidad a lo indicado en la Normativa Urbanística aplicable a cada ámbito.

2.- Persianas de madera en buenas condiciones y debidamente pintadas o barnizadas de conformidad a lo indicado en la Normativa Urbanística aplicable a cada ámbito.

3.- Hueco situado entre el la persiana y las puertas y escaparate libre de suciedad, papeles, etc.

4.- .Las verjas, herrajes de toldos y demás elementos metálicos se mantendrán libres de óxido y habrán de ser pintados y reparados cuando lo exija el Ayuntamiento.

5.- Deberán mantenerse en buen estado de conservación y limpieza los toldos y persianas de los locales de planta baja y

behar dira kanpoko itxurak horrela eskatzen duenean.

6.- Bide publiko aldera dauden errotulu, plaka eta bereizgarri guztiak garbi mantendu behar dira, eta hondatutakoak konpondu egin behar dira. Plaka, errotulu eta bereizgarri horiek jartzeko, udalaren baimena behar da beti ere.

7.- Jendaurrera itxita dauden lokaletan, barnealdea garbi eduki behar da, baldin eta kanpotik barneko alde hori ikusten bada. Lokalek elementu opakuak badituzte fatxadaren erakusleihoan, Udalaren baimena behar dute elementu horiek.

4. art.- Udalaren aurretiazko errekerimendua.

Udalak ikusten badu ordenantza hau aplikatzekoa den eremuetako merkataritza-lokalen batek ez dituela betetzen araudi honetan ezarritako apaintasun baldintzak, aurretiazko errekerimendua egingo dio merkataritza-lokal horren jabeari, Udalak eskatutako apaintasun-lanak egin ditzan gehienez ere 15 eguneko epean. Era berean, ohartaraziko dio lan horiek egiten ez baditu, Udalak berak egin ahal izango dituela, eta jabeak ordaindu beharko duela lan horien kostua; eta, azkenik, jakinaraziko dio ordenantza honetan aurreikusitako isunak jarri ahal izango zaizkiola.

5. art.- Errekerimendua bete ezean jarraitu beharreko prozedura.

Horretarako, jabeak ez baditu apaintasun lanak udal errekerimenduan ezarritako epean egiten, Udalak aurreikusitako lan horien aurrekontua aurkeztuko dio jabeari, eta 15 eguneko beste epe bat emango

se repondrán cuando lo requiera su aspecto externo.

6.- Cualquier rótulo, placa y distintivo hacia la vía pública, cuya instalación en cualquier caso está sujeta a licencia municipal, habrá de mantenerse limpio y deberán reponerse los deteriorados.

7.- En el caso de locales cerrados al público, el interior del mismo deberá estar limpio siempre que sea visible del exterior del mismo. En el caso de que tenga elementos opacos en el escaparate de la fachada estos deberán contar con el permiso del Ayuntamiento.

Art 4.- Requerimiento previo por parte del Ayuntamiento.

Cuando el Ayuntamiento verifique que alguno de los locales comerciales sitos en el ámbito de aplicación de esta Ordenanza no cumple con la condiciones de ornato establecidas en esta normativa, efectuará un requerimiento previo al propietario del local comercial, para que en un plazo inferior a 15 días efectúe las labores de ornato requeridas por el Ayuntamiento, con el apercibimiento de que en el caso de que no lo hiciera el Ayuntamiento podrá efectuar las labores de ornato, repercutiendo el coste de dichas labores en el propietario, así como se podrán imponerles las sanciones previstas en esta Ordenanza.

Art 5.- Procedimiento a seguir en caso de incumplimiento del requerimiento.

Para ello, en el caso de que el propietario no efectuará las labores de ornato en el plazo establecido en el requerimiento municipal, el Ayuntamiento presentará al propietario un presupuesto

dio lan horiek egiteko.

de las labores de ornato previstas, dándole un nuevo plazo de 15 días para que proceda a efectuar las mismas.

Egiten ez baditu, Udalak ahalmena izango du subsidiarioki egiteko apaintasun lanak obligatuaren kargura; eta hari exijituko dio subsidiarioki egindako lanen gastuaren ordainketa, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeko 97 artikuluaren arabera.

En el caso de que no lo hiciera, el Ayuntamiento estará facultado para efectuar por ejecución subsidiaria las labores de ornato a costa del obligado, y exigirá el gasto derivado de la ejecución subsidiaria al obligado de conformidad a lo previsto en el artículo 97 de la Ley 30/1992 de Régimen Jurídico de las Administraciones Publicas y del Procedimiento Administrativo Común.

6. art.- Zigor-araubidea.

Artículo 6.- Régimen sancionatorio.

Ordenantza honetan xedatutako arauak ez badira betetzen, zigor hauek ezarriko dira:

El incumplimiento de las normas previstas en esta Ordenanza será sancionado de la siguiente forma.

Arautegi honetako 4. artikuluan aurreikusitako errekerimendua ez betetzea arau-haustea izango da.

Se consideraran infracciones todos los incumplimientos de los requerimientos previstos en el artículo 4 de esta normativa.

Arau-hauste guztiak, printzipioz, arintzat joko dira; eta larriak edo oso larriak, arau-hauste arinen metaketen ondorio izango dira.

En principio todas las infracciones tienen carácter de leves, siendo las infracciones graves o muy graves consecuencias de la acumulación de infracciones.

1.- Arau-hauste arinak.- Lehen aldiz ez betetzea. 100,00 euro bitarteko isuna.

1.-Infracciones leves.- Primer incumplimiento. Multa de hasta 100,00 euros.

2.- Arau-hauste larriak.- Bigarren aldiz ez betetzea. 100,01 eurotik 150,00 eurora bitarteko isuna.

2.- Infracciones graves.- Segundo incumplimiento. Multa desde 100,01 euros hasta 150,00 euros

3.- Arau-hauste oso larriak.- Hiru aldiz edo gehiagotan ez betetzea. 150,01 eurotik 300,00 eurora bitarteko isuna.

3.- Infracciones muy graves.- Tercer o sucesivos incumplimiento. Multa desde 150,01 euros hasta 300,00 euros.

Zigorrak jarriko dira abuztuaren 4ko 1398/1993 Errege Dekretuak, Zehatzeko ahalaz baliatzeko prozeduraren

Las sanciones se impondrán siguiente el procedimiento que establece el Reglamento del Procedimiento para el Ejercicio de la Potestad Sancionadora,

erregelamenduari buruzkoak, ezarritako prozedurari jarraituz; eta alkatea izango da eskumen hori izango duen organoa.

Xedapen gehigarria.- Gobernu Batzarrak eskumena izango du ordenantza honetako araudiaren aplikazio esparrua aldatzeko.

I. ERANSKINA

1. Andia kalea
2. Andre Maria kalea
3. Andre Maria plaza
4. Antonio Lekuona kalea
5. Armeria plaza
6. Aroztegieta kalea
7. Atari kalea
8. Batxiler Zaldibia kalea
9. Belate pasealekua
10. Beotibar kalea
11. Berdura plaza
12. Emeterio Arrese kalea
13. Enperadore kalea
14. Errementari kalea
15. Eskolapioetako lorategiak
16. Euskal Herria plaza
17. Felipe Gorriti plaza
18. Foru etorbidea
19. Geltoki kalea
20. Gernikako Arbola lorategiak
21. Gipuzkoa plaza
22. Gudari kalea
23. Iturritxiki plaza
24. Kale Nagusia
25. Korreo kalea
26. Laskoain kalea
27. Leitza kalea
28. Letxuga kalea
29. Lizardi plaza
30. Lopez-Mendizabal pasealekua
31. Nafarroa etorbidea
32. Paulo Rekondo kalea
33. Pedro Tolosa pasealekua
34. Plaza Berria
35. Plaza Zaharra
36. Rondilla kalea

aprobado por Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto., siendo el órgano competente el Alcalde.

Disposición Adicional:- Se faculta a la Junta de Gobierno Local para la modificación del ámbito de aplicación de la normativa de esta Ordenanza

ANEXO I

37. Samaniego kalea
38. San Frantzisko pasealekua
39. San Inazio kalea
40. Santa Klara kalea
41. Soldadu kalea
42. Trianguloa plaza
43. Zerkausia kalea
44. Zumalakarregi pasealekua

Tolosan, 2013ko irailaren 26an.

ALKATEA.

Ibai Iriarte San Vicente.